



MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION  
NATIONALE,  
DE L'ENSEIGNEMENT  
SUPÉRIEUR  
ET DE LA RECHERCHE

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

# Concours externe BAC + 3 du CAPES

Cafep-Capes

Section : Langues vivantes étrangères

Option : Russe

- 1) Exemple de sujet pour la première épreuve d'admission
- 2) Attendus de l'épreuve
- 3) Extrait de l'arrêté du 17 avril 2025

Les épreuves des concours externes du Cafep-Capes BAC +3 sont déterminées dans l'[arrêté du 17 avril 2025 fixant les modalités d'organisation du concours externe du certificat d'aptitude au professorat de l'enseignement du second degré](#), publié au Journal Officiel du 19 avril 2025, qui fixe les modalités d'organisation du concours et décrit le schéma des épreuves.

**CAPES BAC + 3**  
**Sujet 0 / Première épreuve d'admission**

**Le dossier suivant est composé de quatre documents :**

**Document 1:** Русское кладбище в Париже - как Сент-Женевьев-де-Буа пострадало от санкций против России, DW репортажи (Deutsche Welle), 10/02/2024. 3 мин.02  
<https://youtu.be/WeHHz8hBscg?si=ZgFRvNVit6tLOJR2>

**Document 2:** **A.** Из статьи Егора Сенникова на сайте <https://mel.fm/>, 22/01/2019.  
**Б.** Из статьи <https://www.culture.ru>, 2025.  
**В.** Башкирцева М. Дневник Марии Башкирцевой / Пер. с фр. под ред. Л. Я. Гуревич. Москва: Искусство, 2001.

**Document 3:** **A.** Василий Перов, *Приезд гувернантки в купеческий дом*, 1866.  
Государственная Третьяковская галерея, Москва.  
**Б.** Эмилия Шанкс, *Наем гувернантки*, ранее 1913.  
Тюменский областной музей изобразительных искусств, Тюмень.

**Document 4:** Из статьи *Село Париж* на сайте <https://tonkosti.ru>, 2025.

**Ce dossier s'inscrit dans le thème du programme limitatif du concours : « Russie-Europe : entre échanges et confrontations, du Moyen-Âge au XIXe siècle »**

**I. EN RUSSE**, présentez, analysez et commentez le document audiovisuel (document 1).  
Explicitez ensuite les liens avec les autres documents du dossier.

Durée : 10 minutes d'exposé et 20 minutes d'échange avec le jury.

**II. EN FRANÇAIS**, vous mettrez en avant l'intérêt culturel, interculturel et éducatif de ce dossier, en montrant en quoi son exploitation pourrait être pertinente dans un contexte d'apprentissage. Vous justifierez également l'inscription de ce dossier dans l'axe de classe de 2de « Russie-Europe : entre échanges et confrontations, du Moyen-Âge au XIXe siècle ».

Durée : 10 minutes d'exposé et 20 minutes d'échange avec le jury.

## Документ 2:

### А.

#### Женский пансион родом из Франции

В 1763 году в России был опубликован Высочайший манифест «О дозволении всем иностранцам, в Россию въезжающим, поселяться в которых губерниях они пожелают и о дарованных им правах». Новый закон был направлен на то, чтобы мотивировать иностранцев приезжать в Россию и оставаться здесь жить. В первую очередь рассчитывали на немцев, но в Российскую империю поехали не только они. Одной из семей, пожелавших переселиться на Поволжье, стала французская семья Дельсале. Главой семьи был Филипп-Огюст Дельсаль, который вместе с женой и 11 детьми прибыл в 1765 году в Москву. Оттуда он отправился на Волгу, где была организована единственная исключительно французская колония — Французен-Россоши.

Пройдёт всего около 30 лет, и сыновья Филиппа-Огюста — Гавриил Филиппович Дельсаль и Игнатий Филиппович Дельсаль — откроют в Москве пансион для детей «благородных родителей».

Из статьи Егора Сенникова, на сайте <https://mel.fm/>, 22/01/2019

### Б.

#### Гувернантки в имперской России

Первые иностранные гувернантки появились в России в царской семье, затем — у приближенных Петра I и работавших в стране иностранцев. Эта эпоха стала переломной для империи: время реформ, смена образа жизни, образа мышления и государственного строя с оглядкой на Запад.

Воспитывать детей многие дворяне также стали на иностранный манер. /.../ В петровское время в почёте были немецкие учителя. Немецкие гувернантки отличались педантичностью и практичностью — они воспитывали хороших будущих матерей, способных разумно вести хозяйство.

В середине XVIII века в Россию пришла мода на все французское — в страну приехали первые мадемуазель. Француженки славились легкостью характера, искренней любовью к детям, утонченными манерами и тонким вкусом, но был у них недостаток — красота. Чтобы уберечь мужа от чар домашней учительницы, хозяйки старались брать в гувернантки женщин постарше или не очень симпатичных.

Из статьи на сайте <https://www.culture.ru>, 2025

### В.

«Но я еще недостаточно сказала о России и о себе самой, это главное. По обычаю дворянских семей, живущих в деревне, у меня были две гувернантки, одна русская, другая француженка. /.../

Моей гувернанткой была m-lle Софи Д., барышня шестнадцати лет — о, святая Русь!!! — и другая, француженка, по имени m-lle Брэн. Она носила причёску времен Реставрации, имела бледно-голубые глаза и выглядела весьма томной со своими пятидесятью годами и со своею чахоткой. Я очень любила ее. Она заставляла меня рисовать.»

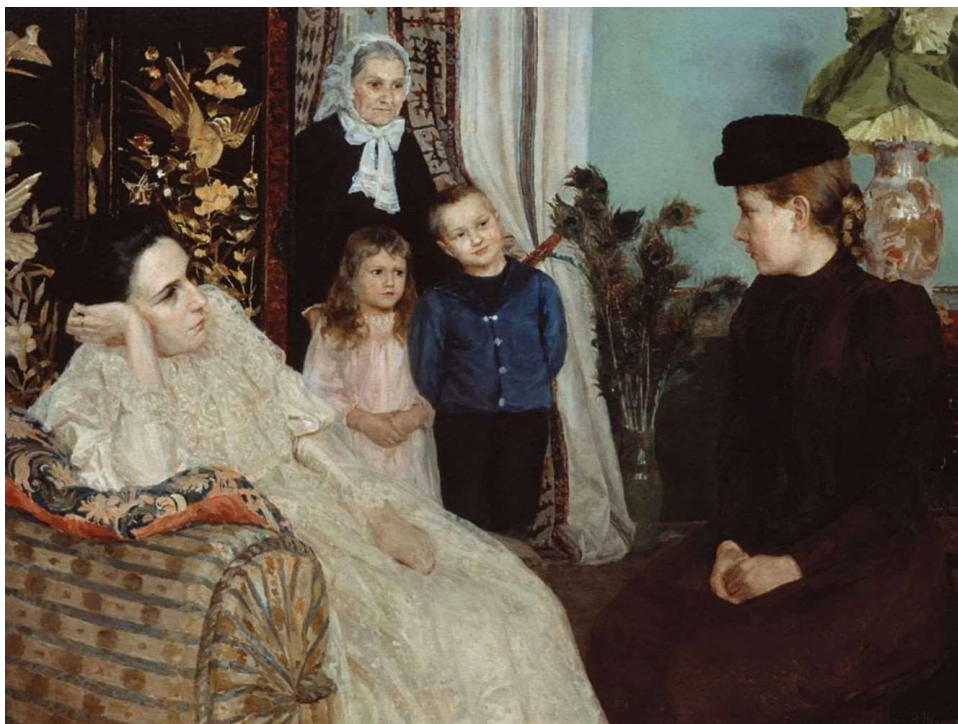
Оригинал: французский. — Перевод опубл.: 1884.

Башкирцева М. Дневник Марии Башкирцевой / Пер. с фр. под ред. Л. Я. Гуревич. - Москва: Искусство, 2001.

**Документ 3:**



**А. Василий Перов. Приезд гувернантки в купеческий дом. 1866.**  
Государственная Третьяковская галерея, Москва



**Эмилия Шанкс. Наем гувернантки. Ранее 1913.**  
Тюменский областной музей изобразительных искусств, Тюмень.

## Документ 4:

### Село Париж

Увидеть Париж и умереть! Жители Челябинской области любят уточнять, какой именно Париж, потому что в 300км, в Нагайбакском районе, находится яркая местная достопримечательность — свой собственный Париж.

Это село возникло как один из пунктов остановки Оренбургского казачьего войска — *нагайбаков*, представителей малой народности. В те времена было модным называть новые поселения в честь известных европейских городов, поэтому теперь в Челябинской области есть села Берлин, Лейпциг, Фершампенуаз, Кассельский (в честь сражения русских войск с наполеоновскими под Касселем), Варна, Арсинский (бывший Арси-Сюр, назван в честь сражения России с Наполеоном у Арси-сюр-Обе, после которого он отрекся от власти).

Главная достопримечательность челябинского Парижа, как и французского, — Эйфелева башня [2005]. /.../ Челябинская Эйфелева башня не просто достопримечательность, но еще и является вышкой оператора сотовой связи. У подножия прикреплена табличка с надписью: «Башня построена во славу русских воинов-победителей».

Из статьи *Село Париж* на сайте <https://tonkosti.ru>, 2025

**Les attendus de la première épreuve d'admission**

Précisions sur la première partie (en russe) :

- La sous-épreuve consiste en une compréhension audiovisuelle (durée de la vidéo : 3 min environ), ainsi qu'en l'exposé et l'échange avec le jury qui en découlent.
- Lors de son exposé, le candidat ou la candidate doit présenter le document en le contextualisant, puis en dégager le sens (explicite et, éventuellement, implicite) ainsi que les aspects qu'il ou elle estime les plus intéressants, sur le fond comme sur la forme. Il ou elle précisera également les liens (thématiques, culturels, linguistiques, etc.) qui unissent le document 1 à chacun des autres documents du dossier.
- Cette sous-épreuve permet au jury de s'assurer que le candidat ou la candidate s'exprime dans une langue russe de bon niveau (niveau C1 atteint).

Précisions sur la seconde partie (en français) :

- Cette sous-épreuve vise à vérifier, aussi bien lors de l'exposé que lors de l'échange avec le jury, la capacité du candidat ou de la candidate à :
  - comprendre et interpréter des documents de natures variées ;
  - considérer les documents avec suffisamment d'expertise et de recul pour en dégager les aspects intéressants, ainsi que les difficultés qu'ils pourraient poser d'un point de vue linguistique et culturel ;
  - mettre en oeuvre une approche interculturelle ;
  - justifier, défendre ou infléchir son argumentation ;
  - maîtriser les connaissances culturelles et civilisationnelles de base sur l'aire russophone ;s'approprier les thèmes ou axes du programme limitatif du CAPES externe de langues vivantes, consultables à l'adresse suivante :  
<https://www.devenirenseignant.gouv.fr/les-programmes-des-concours-externes-bac3-de-recrutement-d-enseignants-du-second-degre-de-la-session-1402>)
- Cette sous-épreuve permet au jury de s'assurer que le candidat ou la candidate s'exprime dans une langue française de bon niveau.

## **CAPES BAC + 3**

### **Réglementation de la première épreuve d'admission**

Extrait de l'annexe de l'arrêté du 17 avril 2025 fixant les modalités d'organisation du concours externe du certificat d'aptitude au professorat de l'enseignement du second degré, publié au Journal Officiel du 19 avril 2025

#### **B. - Epreuves d'admission**

##### **1° Première épreuve d'admission.**

L'épreuve prend la forme d'un exposé suivi d'un échange avec le jury qui consiste, à partir d'un dossier constitué de divers documents, à présenter de manière organisée les principaux enjeux d'un sujet.

Le dossier est constitué de quatre documents en langue étrangère (un document audio ou vidéo ne dépassant pas cinq minutes, un ou deux textes, un ou deux documents iconographiques) prenant appui sur le programme du concours.

L'épreuve se compose de deux parties.

La première partie de l'épreuve est en langue étrangère. Le candidat restitue, analyse et commente le document audio ou vidéo, puis en explicite les liens avec les autres documents du dossier. Cet exposé est suivi d'un échange avec le jury.

La seconde partie de l'épreuve est en langue française. Le candidat explicite l'intérêt culturel et la portée interculturelle du dossier. Cet exposé est suivi d'un échange permettant au jury de faire préciser ou d'approfondir les points qu'il juge utiles.

L'épreuve vise à apprécier la qualité de la langue employée dans les deux parties de l'épreuve. Elle vise également à évaluer la capacité du candidat, à structurer son propos, à analyser de manière organisée des documents de nature variée, à en présenter les principaux enjeux de sens dans le cadre d'un oral en continu, puis en interaction avec le jury.

Durée de la préparation : trois heures.

Durée de l'épreuve : une heure.

Chaque partie dure trente minutes (exposé : dix minutes, échange : vingt minutes).

Coefficient 5.

L'épreuve est notée sur 20. La note 0 est éliminatoire.